

## I

*(Mededelingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1991-1992

---

Vergadering van 15 t/m 19 april 1991  
Huis van Europa — Straatsburg

---

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 15 APRIL 1991

(91/C 129/01)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 15 maart 1991 werd onderbroken, te zijn hervat.

**2. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, voorzitter van de S-Fractie, die vraagt of de fungerend voorzitter van de Raad heeft gereageerd op het verzoek om raadpleging van het Europees Parlement over de opheffing van de sancties tegen Zuid-Afrika (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie ter sprake is gebracht tijdens de voor alle leden toegankelijke vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling te Brussel en wijst erop dat hij contact heeft gehad met de fungerend voorzitter van de Raad, waarbij hij namens het Parlement uiting heeft gegeven aan diens bezorgdheid);

— de heer Donnelly, die verheugd is over de verworping door de PPE-Fractie van het voorstel van de Britse

eerste Minister om de ED-Fractie te doen opgaan in de PPE-Fractie;

— mevrouw Banotti, die onder verwijzing naar het actualiteitendebat wenst te vernemen tot welke resultaten het contact heeft geleid dat de Voorzitter moest opnemen met de regeringen van Iran, Syrië en Libanon over de gijzelaars in het Midden-Oosten, met name de heer McCarthy (*notulen van 14. 3. 1991, deel II, punt 5a*) (de Voorzitter deelt mede dat hij helaas geen gunstige berichten kan overbrengen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

In een mededeling aan het Parlement laakt de Voorzitter de recente terroristische aanslagen in Europa, en meer in het bijzonder in Noord-Ierland, Duitsland en Spanje. Hij onderstreept dat het Europees Parlement zich eens te meer wenst uit te spreken vóór vrijheid, democratie en eerbiediging van de mensenrechten waarvan het meest elementaire het recht op leven is. In een democratische en pluralistische samenleving mag

Maandag 15 april 1991

gebruikmaking van geweld niet worden getolereerd en mag terroristisch geweld in geen geval dienen als voorwendsel voor een politiek doel. Het Parlement zal nooit toelaten dat het terrorisme zich in de plaats gaat stellen van het algemeen kiesrecht en van wisselende politieke stromingen.

Tot slot deelt hij mede dat hij namens het Parlement zijn medeleven heeft betuigd met de families van de slachtoffers alsmede met de regeringen en de betrokken politieke stromingen.

### 3. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Goria in zijn land tot minister van land- en bosbouw is benoemd en hem schriftelijk op de hoogte heeft gesteld van zijn ontslagneming als lid van het Parlement met ingang van 13 april 1991.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat hiervan op de hoogte.

Hij deelt voorts mede dat de bevoegde Spaanse autoriteiten hem op de hoogte hebben gesteld van de vervanging van de heer Garaikoetxea Urriza door de heer Barrera i Costa met ingang van 21 maart 1991.

Hij heet de nieuwe collega welkom en brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

### 4. Opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid

De Voorzitter deelt mede van de bevoegde Italiaanse autoriteiten een verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Pannella te hebben ontvangen.

Overeenkomstig artikel 5 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie, te weten de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, verwezen.

### 5. Samenstelling van de commissies

Op verzoek van de ARC-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Barrera i Costa tot lid van de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport.

### 6. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

van de heer Thomas Lerche (nr. 141/91);

van de Seven Sisters Playgroup (nr. 142/91);

van de heer Renzo Mammini (nr. 143/91);

van de heer Jean Lazic (nr. 144/91);

van de heer Peter M. Hawkins (nr. 145/91);

van de Collectif d'Associations de l'Environnement Lyonnais (nr. 146/91);

van de Craigavon Borough Council (nr. 147/91);

van de International Council of Aircraft Owner and Pilot Associations (nr. 148/);

van de Société Catalane de Botanique & Ecologie Vegetale en 25 andere ondertekenaars (nr. 149/91);

van de Compassion in World Farming en 1 000 000 andere ondertekenaars (nr. 150/91);

van de heer Maurice van der Weerden (nr. 151/91);

van de heer Peter Weber (nr. 152/91);

van de Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e. V. (nr. 153/91);

van mevrouw Sabine Didier (nr. 154/91);

van de Gemeinschaft für Biblische Forschung und Unterweisung e. V. en 48 andere ondertekenaars (nr. 155/91);

van de heer Michel Plisson (nr. 156/91);

van de heer Jesus Manuel Suarez Gende (nr. 157/91);

van de Stiftung europäisches Naturerbe (nr. 158/91);

van de heer Joaquim Oliveira Adrego (nr. 159/91);

van de Förderkreis alte Kirchen e. V. (nr. 160/91);

van de heer Michael McCarthy (nr. 161/91);

van de heer Jean Mortes en 3 andere ondertekenaars (nr. 162/91);

van mevrouw Paul Martel en 20 andere ondertekenaars (nr. 163/91);

van de M. Eag Vallis (nr. 164/91);

van mevrouw Gelika Charokopoy (nr. 165/91);

van mevrouw Joan Isherwood (nr. 166/91);

van de heer Kenneth M. Bryant (nr. 167/91);

van de heer Rudolf Lehnen (nr. 168/91);

van mevrouw Thalia Nanou Gourzi en 30 andere ondertekenaars (nr. 169/91);

van de Comm. Coordinatrice des propriétaires d'immeubles qui ont subi un tort en 5 andere ondertekenaars (nr. 170/91);

van de heer Cornelis W. B. van de Bunt (nr. 171/91);

van de heer Gianfranco Morello en 2 andere ondertekenaars (nr. 172/91);

van de Vereinigung Europäischer Grenzgänger (nr. 173/91);

van de Bund gegen den Mißbrauch der Tiere e. V. (nr. 174/91);

van de heer Jose Allende Landa (nr. 175/91);

van de heer Alfred Schneider (nr. 176/91);

van de heer F. Gerhardt (nr. 177/91);

van de heer Manuel Moreno Ramirez (nr. 178/91);

van de heer Jean-Claude Ghys (nr. 179/91);

van de Fédération Aéronautique Luxembourgoise (nr. 180/91);

Maandag 15 april 1991

van de heer Willy Depoorter (nr. 181/91);  
 van de heer Dimitrios Petropoulos (nr. 182/91);  
 van mevrouw Verfaillie (nr. 183/91);  
 van de heer Fredi Merschmann (nr. 184/91);  
 van de heer J. J. Rocha Ramos (nr. 185/91);  
 van de heer W. Gatherer en 35 andere ondertekenaars (nr. 186/91);  
 van de heer Gill Satchwell en 2 andere ondertekenaars (n° 187/91);  
 van de International Council of Aircraft Owner and Pilot Associations (nr. 188/91);  
 van de Urtica (nr. 189/91);  
 van mevrouw P. E. Warbuton (nr. 190/91);  
 van de heer Carmine Amodeo (nr. 191/91);  
 van de Committee of Initiative of Romanians (nr. 192/91);  
 van de heer Georges Lefere (nr. 193/91);  
 van de heer Louis Verdier (nr. 194/91);  
 van de heer Henri Trolliet (nr. 195/91);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verzonden.

#### *Besluit inzake diverse verzoekschriften*

a) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 128, lid 4 van het Reglement (behandeling gesloten):

- nrs. 560 en 589/90: de petitionarissen zullen een documentatie ontvangen en de verzoekschriften zullen ter informatie naar de bevoegde commissies worden verzonden;
- nrs. 254/89 en 123/90: ontvankelijk verklaard op grond van door de Commissie verstrekte inlichtingen; behandeling gesloten door het opsturen van deze inlichtingen naar de petitionarissen;
- nr. 603/90: de petitioneris zal een documentatie ontvangen;
- nrs. 613, 617, 646, 655 en 670/90: voor informatie en te geven gevolg verzonden naar de commissie of de bevoegde parlementaire delegatie;
- nr. 623/90: verzonden naar mevrouw Vayssade, de ter zake verantwoordelijke persoon van het Europees Parlement;
- nr. 630/90: de petitioneris zal het verslag van de commissie over grensoverschrijdende immobiliëntransacties ontvangen en hij wordt verzocht zich tot het Spaanse Bureau voor de consumentenbescherming te wenden;
- nrs. 647, 649 en 663/90: de petitionarissen zullen het antwoord van de Commissie op andere verzoekschriften over hetzelfde onderwerp ontvangen;

b) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard, overeenkomstig artikel 128, lid 4 van het Reglement (te geven gevolg):

— nrs. 351, 543 <sup>(1)</sup>, 546, 602, 605 <sup>(1)</sup>, 608 615, 624, 625, 628, 631, 633, 634, 637, 644, 645, 651, 656, 658, 660, 661, 669, 671, 675 en 681/90: voor nadere inlichtingen naar de Commissie verzonden;

c) verzoekschriften waarvan de behandeling is gesloten:

— Op grond van door de Commissie verstrekte inlichtingen overeenkomstig artikel 129, lid 3:

58, 119, 366, 376 <sup>(2)</sup>, 462, 472, 475, 484, 529 en 567/89, 94, 197, 240, 259, 262, 265, 329, 331, 343, 372 en 397/90;

— Op grond van een advies van de juridische dienst van het Parlement, van de commissie rechten van de vrouw en door de Secretaris-generaal van het Parlement verstrekte inlichtingen:

nr. 239/87;

— Op grond van een door de commissie ontwikkelingssamenwerking gegeven advies (de verzoekschriften werden aan deze commissie waaraan werd voorgesteld een verslag ter zake op te stellen, verzonden):

— nrs. 158 en 184/89;

— Aangezien de petitioneris op het verzoek om meer gedetailleerde inlichtingen niet heeft geantwoord:

— nr. 92/90;

— Op grond van door de petitioneris verstrekte nieuwe inlichtingen:

nr. 211/90;

d) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard, overeenkomstig artikel 128, lid 5 van het Reglement, en krachtens hetzelfde lid ter zijde gelegd:

nrs. 95, 256 <sup>(1)</sup>, 346 <sup>(2)</sup>, 601, 604, 606, 607, 609 <sup>(3)</sup>, 616, 621 <sup>(4)</sup>, 626, 627 <sup>(5)</sup>, 632, 635, 636, 643 <sup>(2)</sup>, 648 <sup>(4)</sup>, 650 <sup>(5)</sup>, 653, 654, 662, 665, 666, 667, 673, 674 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>, 676 <sup>(3)</sup>, 677 <sup>(3)</sup>, 678 <sup>(3)</sup>, 679 en 680 <sup>(3)</sup>/90.

#### **7. Aanwijzing commissies**

De politieke commissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor de kwestie associatieovereen-

<sup>(1)</sup> Eveneens ter informatie naar de bevoegde commissie verzonden.

<sup>(2)</sup> De Voorzitter van het Parlement wordt bij afzonderlijk schrijven verzocht contact op te nemen met de Franse autoriteiten.

<sup>(3)</sup> Besluit genomen op grond van de door de Commissie verstrekte inlichtingen.

<sup>(4)</sup> De petitionarissen worden verzocht zich tot hun nationale ombudsman te wenden.

<sup>(5)</sup> De petitionarissen worden verzocht zich tot de Europese Commissie voor de rechten van de Mens te wenden.

Maandag 15 april 1991

komsten met de landen van Midden- en Oost-Europa: algemeen kader (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie externe economische betrekkingen (verslag Randzio-Plath — A 3-0055/91); reeds voor advies aangewezen: commissie jeugd).

De commissie externe economische betrekkingen is als medeadviserende commissie aangewezen voor de mededeling van de Commissie aan de Raad inzake ontwikkeling en toekomst van het GLB — Discussiedocument van de Commissie (C 3-0085/91) (ten principale: commissie landbouw; reeds voor advies aangewezen: begrotingscommissie; commissie regionaal beleid en commissie milieubeheer).

#### 8. Machtiging tot het opstellen van verslagen

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de commissie externe economische betrekkingen gemachtigd tot het opstellen van een verslag over de vrijhandelszone tussen de VS, Canada en Mexico (medeadviserend: politieke commissie).

#### 9. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaring nr. 1/91 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft gekregen, komt zij krachtens de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement, te vervallen.

#### 10. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel voor een besluit tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van Madeira en de Azoren afgestemde maatregelen (POSEIMA) (COM(90) 0687 — C 3-0099/91);

verwezen ten principale: REGI,  
voor advies: LAND, BEGR;

rechtsgrondslag: EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening betreffende de toepassing van de bepalingen van het Gemeenschapsrecht op de Canarische eilanden (COM(90) 0686 — C 3-0100/91);

verwezen ten principale: POLI,  
voor advies: LAND, BEGR, ECON, REGI;

rechtsgrondslag: artikel 025, lid 4, Toetreding 85;

— Voorstel voor een besluit tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Canarische eilanden afgestemde maatregelen (POSEICAN) (COM(90) 0686 — C 3-0101/91);

verwezen ten principale: REGI,  
voor advies: LAND, BEGR;

rechtsgrondslag: artikel 025, lid 4, Toetreding 85;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1191/89 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 797/85 ten aanzien van bepaalde gevallen van verlening van investeringssteun in de varkenshouderij (COM(91) 0024 — C 3-0102/91);

verwezen ten principale: LAND;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de toepassing van open network provision (ONP) op huurlijnen (COM(91) 0030 — C 3-0103/91 — SYN 328);

verwezen ten principale: ECON,  
voor advies: ENER;

rechtsgrondslag: artikel 100 A, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een ontwerp-besluit betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap (COM(90) 0387 — C 3-0104/91);

verwezen ten principale: ONTW,  
voor advies: BEGR;

rechtsgrondslag: artikel 136, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot invoering van een regeling voor het tijdelijk uit productie nemen van bouwland voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0107/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (COM(91) 0072 — C 3-0108/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de voor het verkoopseizoen 1991/92 in de sector gra-

Maandag 15 april 1991

nen geldende prijzen (COM(91) 0072 — C 3-0109/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 43, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1991/92, van het bedrag van de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector granen (COM(91) 0072 — C 3-0110/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1991/92, van het bedrag van de steun voor durumtarwe (COM(91) 0072 — C 3-0111/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1991/92, van de maandelijkse verhogingen van de prijzen voor granen, meel van tarwe en van rogge en gries en griesmeel van tarwe (COM(91) 0072 — C 3-0112/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de produktiesteun voor bepaalde granen die in het verkoopseizoen 1991/92 worden ingezaaid (COM(91) 0072 — C 3-0113/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van het totale steunbedrag voor de kleine producenten in het kader van de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector granen (COM(91) 0072 — C 3-0114/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun voor kleine producenten van bepaalde akkerbouwproducten voor de voor het ver-

koopseizoen 1991/92 ingezaaide oppervlakte (COM(91) 0072 — C 3-0115/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun voor de productie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit van bepaalde rassen die gedurende het verkoopseizoen 1991/92 wordt ingezaaid (COM(91) 0072 — C 3-0116/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling voor het verkoopseizoen voor granen 1991/92 van de minimumprijs voor aardappelen die de zetmeelfabrikant aan de aardappelteler moet betalen (COM(91) 0072 — C 3-0117/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de prijzen in de sector rijst voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0118/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de maandelijkse verhogingen van de prijzen van padie en gedopte rijst voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0119/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de produktiesteun voor bepaalde rijstrassen voor de inzaai van het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0120/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van sommige prijzen in de sector suiker en van de standaardkwaliteit voor suikerbieten voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0121/91);

Maandag 15 april 1991

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1991/92 van de afgeleide interventieprijsen voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe suiker, de minimumprijzen voor A-suikerbieten en B-suikerbieten, de drempelprijzen, het bedrag van de vergoeding voor de verevening van de opslagkosten, alsmede de voor Spanje en Portugal geldende prijzen (COM(91) 0072 — C 3-0122/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening betreffende de aanpassing aan de gemeenschappelijke prijzen van de in Spanje toe te passen prijzen voor suiker en suikerbieten (COM(91) 0072 — C 13-0123/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening houdende vaststelling van de produktierichtprijs, de produktiesteun en de interventieprijs voor olijfolie voor het verkoopseizoen 1991/92, alsmede van de gegarandeerde maximumhoeveelheid (COM(91) 0072 — C 3-0124/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de streefprijs voor niet-geëgreeneerde katoen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0125/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1991/92, van de gegarandeerde maximumhoeveelheid voor katoen en van de minimumprijs voor niet-geëgreeneerd katoen (COM(91) 0072 — C 3-0126/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1991/92, van de steun voor vezelvlas en hennep, alsmede van de bedragen die worden ingehouden voor de financiering van de maatregelen ter bevordering van het gebruik van vlasvezels (COM(91) 0072 — C 3-0127/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de streefprijs voor lijnzaad voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0128/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de steun voor hennepzaad voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0129/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de steun voor zijderupsen voor het teeltseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0130/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 136/66/EEG houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten (COM(91) 0072 — C 3-0131/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de richtprijzen en de interventieprijsen voor koolzaad, raapzaad en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0132/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de maandelijkse verhogingen van de richtprijs, de inter-

Maandag 15 april 1991

ventieprijs en de interventie-aankoopprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0133/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1491/85 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor sojabonen (COM(91) 0072 — C 3-0134/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2194/85 tot vaststelling van de algemene voorschriften inzake de bijzondere maatregelen voor sojabonen (COM(91) 0072 — C 3-0135/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de streefprijs voor sojabonen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0136/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de minimumprijs voor sojabonen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0137/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1431/82 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen (COM(91) 0072 — C 3-0138/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de steundrempelprijs, de streefprijs en de minimumprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere

lupinen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0139/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1991/92, van de maandelijkse verhogingen van de steundrempelprijs en de streefprijs voor erwten, tuin- en veldbonen (COM(91) 0072 — C 3-0140/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de streefprijs in de sector gedroogde voedergewassen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0141/91);

— verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 0072 — C 3-0142/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijsen voor boter, magere-melkpoeder, Grana-Padano en Parmigiano-Reggiano-kaas voor het melkprijsjaar 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0143/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 ten aanzien van de medeverantwoordelijkheidshemming in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 0072 — C 3-0144/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de drempelprijzen voor bepaalde zuivelprodukten voor

Maandag 15 april 1991

het melkprijsjaar 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0145/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 777/87 vastgestelde interventie-aankoopregeling voor boter en magere-melkpoeder (COM(91) 0072 — C 3-0146/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 0072 — C 3-0147/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1991 tot en met 31 maart 1992, van de communautaire reserve in het kader van de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (COM(91) 0072 — C 3-0148/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening houdende overgangsbepalingen in verband met de gemeenschappelijke marktordening voor melk en zuivelprodukten in Portugal (COM(91) 0072 — C 3-0149/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(91) 0072 — C 3-0150/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de oriëntatieprijs en de interventieprijs voor volwassen runderen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0151/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3013/89 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees (COM(91) 0072 — C 3-0152/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de basisprijs, het richtniveau en de differentiëring naar seizoenen van basisprijs en richtniveau in de sector schapevlees voor het verkoopseizoen 1992 (COM(91) 0072 — C 3-0153/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1323/90 ten aanzien van het vanaf het verkoopseizoen 1992 toe te kennen bedrag van de bijzondere steun voor de schape- en geitenhouderij (COM(91) 0072 — C 3-0154/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit voor geslachte varkens voor de periode van 1 juli 1991 tot en met 30 juni 1992 (COM(91) 0072 — C 3-0155/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van bepaalde in de sector groenten en fruit toe te passen prijzen en andere bedragen voor het verkoopseizoen 1991/92 (COM(91) — C 3-0156/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nrs. 1035/72, 2240/88 en 1121/89 wat betreft de regeling inzake de interventie-



Maandag 15 april 1991

drempels in de sector verse groenten en vers fruit (COM(91) 0072 — C 3-0157/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 790/89 wat betreft het maximumbedrag van de steun voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet in de sector dopvrachten en sint-jansbrood (COM(91) 0072 — C 3-0158/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87, houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(91) 0072 — C 3-159/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor wijn en het wijnoogstjaar 1991/92 (COM(91) 0072 — C 3-0160/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwpercelen in de wijnoogstjaren 1988/89 tot en met 1995/96 (COM(91) 0072 — C 3-0161/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 358/79 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen omschreven in punt 15 van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 822/87, alsmede van Verordening (EEG) nr. 4252/88 inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijnen (COM(91) 0072 — C 3-0162/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 727/70 houdende de totstand-

brenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(91) 0072 — C 3-0163/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de voor de oogst van 1991 geldende streefprijzen, interventieprijzen, premiebedragen voor kopers van tabaksbladeren, afgeleide interventieprijzen voor verpakte tabak, referentiekwaliteiten, produktiegebieden, en van de gegarandeerde maximumhoeveelheden, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1331/90 (COM(91) 0072 — C 3-0164/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de steunbedragen in de sector zaaizaad voor de verkoopseizoenen 1992/93 en 1993/94 (COM(91) 0072 — C 3-0165/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1678/85 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen (COM(91) 0072 — C 3-0166/91);

verwezen ten principale: LAND,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de mobiliteit en het veilig vervoer van werknemers met beperkte mobiliteit en woonwerkverkeer (COM(90) 0588 — C 3-0167/91 — SYN 327);

verwezen ten principale: SOCI,  
voor advies: VERV;

rechtsgrondslag: artikel 118 A, EEG-Verdrag;

— Wijziging van het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toerekening van de kosten van vervoersinfrastructuur aan zware vrachtwagens (COM(87) 0716 — C 3-0168/91);

verwezen ten principale: VERV,  
voor advies: ECON;

rechtsgrondslag: artikel 075, EEG-Verdrag, artikel 099, EEG-Verdrag;

**Maandag 15 april 1991**

— Voorstel voor een verordening betreffende de financiële samenwerking met de mediterrane derde landen (COM(91) 0048 — C 3-0175/91);

verwezen ten principale: ONTW,  
voor advies: BEGR, EXTE, MILI;

rechtsgrondslag: artikel 235, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(90) 0554 — C 3-0176/91);

verwezen ten principale: LAND,

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 358/79 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(90) 0554 — C 3-0177/91);

verwezen ten principale: LAND,

rechtsgrondslag: artikel 043, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening betreffende het financieel instrument „EG-Internationale investeringspartners”, ten behoeve van de landen in Azië, Latijns-Amerika en het Middellandse-Zeegebied (COM(90) 0575 — C 3-0178/91);

verwezen ten principale: ONTW,  
voor advies: BEGR, EXTE;

rechtsgrondslag: artikel 235, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn tot vaststelling van bepaalde tarieven en streeftarieven van de accijnzen op minerale oliën

verwezen ten principale: ECON,  
voor advies: VERV, MILI;

rechtsgrondslag: artikel 099, EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Bijlage II bij Richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (COM(91) 0042 — C 3-0180/91);

verwezen ten principale: MILI;

rechtsgrondslag: artikel 130 S, EEG-Verdrag;

— Richtsnoer van de Raad betreffende de begrotingsbepalingen van de ontwerp-verordening inzake het Gemeenschapsmerk alsmede relevante bepalingen (C 3-0181/91);

verwezen ten principale: BEGR,  
voor advies: ECON, JURI;

rechtsgrondslag: EEG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur (SEC(91) 0268 — C 3-0182/91);

verwezen ten principale: LAND;

rechtsgrondslag: artikel 042, EEG-Verdrag, artikel 043, EEG-Verdrag;

ab):

— Ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1991 (5290/91 — C 3-0105/91);

verwezen ten principale: BEGR;

rechtsgrondslag: artikel 078 EGKS-Verdrag, artikel 203, artikel 177 Euratom-Verdrag, artikel 020 Fusieverdrag;

— Besluit van 18. 3. 1991 van de Raad tot het verlenen van kwijting aan de Raad van Beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de staat van ontvangsten en uitgaven van de Stichting voor het begrotingsjaar 1989 (C 3-0169/91);

verwezen ten principale: BCON,  
voor advies: SOCI;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

— Besluit van 18. 3. 1991 van de Raad tot het verlenen van kwijting aan de Raad van Bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, voor de uitvoering van de staat van ontvangsten en uitgaven van het Centrum voor het begrotingsjaar 1989 (C 3-0170/91);

verwezen ten principale: BCON,  
voor advies: SOCI;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

— Aanbeveling van de Raad van 18. 3. 1991 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1975) (4e EOF) voor het begrotingsjaar 1989 (C 3-0171/91);

verwezen ten principale: BCON,  
voor advies: ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

— Aanbeveling van 18. 3. 1991 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1979) (5e EOF) voor het begrotingsjaar 1989 (C 3-0172/91);

verwezen ten principale: BCON,  
voor advies: ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

Maandag 15 april 1991

— Aanbeveling van de Raad van 18. 3. 1991 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (1984) (6e EOF) voor het begrotingsjaar 1989 (C 3-0173/91);

verwezen ten principale: BCON,

voor advies: ONTW;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

— Aanbeveling van de Raad van 18. 3. 1991 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (SEC(90) 0700 — C 3-0174/91);

verwezen ten principale: BCON,

voor advies: ENER, EXTE, SOCI, REGI, VERV, MILI, JEUG, ONTW, VROU;

rechtsgrondslag: artikel 078 oct. EGKS-Verdrag, artikel 206 ter, EEG-Verdrag, artikel 180 ter, Euratom-Verdrag, artikel 020 Fusieverdrag;

— Advies over de verzoeken tot kredietoverdrachten van het begrotingsjaar 1990 naar het begrotingsjaar 1991, Afdeling I, Parlement, Afdeling III, Commissie (niet automatische overdrachten) (C 3-0093/91) (C 3-0183/91)

verwezen ten principale: BEGR;

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de commissie begrotingscontrole, over het verlenen van kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het beheer van de EGKS in het begrotingsjaar 1989 (Bijlage bij het verslag van de Rekenkamer over het jaarverslag van de EGKS over 1989). Rapporteur: mevrouw Hoff (A 3-0052/91);

— Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole, over het verlenen van kwijting aan de Raad van Beheer van de Europese Stichting tot Verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Dublin) voor de uitvoering van haar begroting voor het begrotingsjaar 1989. Rapporteur: de heer Kellett-Bowman (A 3-0053/91);

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het verlenen van kwijting aan de Raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding Berlijn voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1989. Rapporteur: de heer Kellett-Bowman (A 3-0054/91);

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de grote lijnen van associatieovereenkomsten met de landen in Midden- en Oost-Europa. Rapporteur: mevrouw Randzio-Plath (A 3-0055/91);

— \*\*\* Verslag, namens de commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van het Protocol tot verlenging van de eerste etappe van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta. Rapporteur: mevrouw Magnani Noya (A 3-0058/91);

— \* Verslag, namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor

I. een verordening tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen wat de vaststelling van de wijze van aanpassing van de bezoldigingen betreft (SEC(90) 1836 — C 3-0375/90 — DSA 3759);

II. een verordening tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen wat de betaling van de bezoldigingen, pensioenen en andere geldelijke rechten in ecu's betreft (SEC(90) 1836 — C 3-0376/90 — CSA 3769)

Rapporteur: mevrouw Vayssade (A 3-0059/91);

— \* Verslag, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van São Tomé en Príncipe voor de periode van 1 juni 1990 tot en met 31 mei 1993 (COM(90) 0429 — C 3-0333/90). Rapporteur: de heer Vázquez Fouz (A 3-0061/91);

— \* Verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor de ontwikkeling van een Europese dienstenstatistiek (COM(90) 0578 — C 3-0071/91). Rapporteur: de heer Beumer (A 3-0062/91);

— \*\* I Verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels (COM(90) 0368 — C 3-0386/90). Rapporteur: de heer Lataillade (A 3-0063/91);

— \* Verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn ter bepaling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, punt d), van Richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde goederen (SEC(90) 2249 — C 3-0027/91). Rapporteur: de heer Beumer (A 3-0064/91);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis. Rapporteur: de heer Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0066/91);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Marco Taradash. Rapporteur: de heer Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0067/91);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het vijfde

Maandag 15 april 1991

verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Marco Pannella. Rapporteur: de heer Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0068/91);

— Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole, over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het vierde, vijfde en zesde Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1989. Rapporteur: mevrouw Simons (A 3-0070/91);

— Verslag, namens de Commissie Begrotingscontrole, over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (SEC(90) 0700 — C 3-0174/91). Rapporteur: de heer Wynn (A 3-0071/91);

— Verslag, namens de Commissie rechten van de vrouw, over kinderopvang en gelijke kansen. Rapporteur: mevrouw Pollack (A 3-0072/91);

— Verslag, namens de Commissie rechten van de vrouw, over een Europese prijs voor vrouwen. Rapporteur: mevrouw Llorca Vilaplana (A 3-0073/91);

— \* Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van gehakt en vleesbereidingen, alsmede van verkleind vlees voor industriële verwerking (COM(89) 0671 — C 3-0079/90). Rapporteur: mevrouw Green (A 3-0074/91);

— \* Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees (COM(89) 0673 — C 3-0056/90). Rapporteur: de heer Florenz (A 3-0075/91);

— Verslag, namens de politieke commissie, over de rol van Europa met het oog op de veiligheid in het Middellandse-Zeegebied. Rapporteur: mevrouw van den Brink (A 3-0076/91);

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de uitbreiding van de Europese Gemeenschap en de betrekkingen met derde Europese landen. Rapporteur: de heer Planas Puchades (A 3-0077/91);

— \* Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het op de markt brengen van thermisch behandelde consumptiemelk (COM(89) 0672 — C 3-0107/90). Rapporteur: de heer Seligman (A 3-0078/91);

— \* Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten (COM(89) 0645 — C 3-0080/90). Rapporteur: de heer Vernier (A 3-0079/91);

— \*\* I Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake zoetstoffen die in levensmiddelen

mogen worden gebruikt (COM(90) 0381 — C 3-0320/90). Rapporteur: mevrouw Ca. Jackson (A 3-0080/91);

— Verslag, namens de begrotingscommissie, over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1991 (5290/91 — C 3-0105/91). Rapporteur: de heer Lamasoure (A 3-0081/91);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de bedreiging van natuurlijke en semi-natuurlijke habitat in de Alpen EG/EVA-landen door het toenemend toerisme aldaar in zomer en winter. Rapporteur: de heer Partsch (A 3-0084/91);

— Verslag, namens de Commissie institutionele zaken, over de aard van de communautaire besluiten. Rapporteur: de heer Bourlanges (A 3-0085/91);

— \* Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging zowel van Richtlijn 72/461/EEG inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees als van Richtlijn 72/462/EEG inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens en van vers vlees en vleesproducten uit derde landen (COM(90) 0175 — C 3-0190/90). Rapporteur: Sir James Scott-Hopkins (A 3-0086/91);

— \* Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, van melk bestemd voor de vervaardiging van producten op basis van melk, en van producten op basis van melk (COM(89) 0667 — C 3-0060/90). Rapporteur: de heer de la Cámara Martínez (A 3-0089/91);

— \* Verslag, namens de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een actieprogramma ter bevordering van het jeugdwerk in de Gemeenschap — het „Jeugd voor Europa”-Programma (COM(90) 0470 — C 3-0006/91). Rapporteur: mevrouw Fontaine (A 3-0090/91);

— \*\* I Verslag, namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten (COM(90) 0332 — C 3-0319/90). Rapporteur: de heer Hoon (A 3-0091/91);

— \* Verslag, namens de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van Besluit 87/569/EEG betreffende een actieprogramma voor de beroepsopleiding van jongeren en de voorbereiding van jongeren op het leven van volwassene en in een beroep (COM(90) 0467 — C 3-0396/90). Rapporteur: mevrouw Banotti (A 3-0092/91);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— \*\* II Aanbeveling van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming be-

Maandag 15 april 1991

treffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende tiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (COM(90) 0548 — C 3-0064/91). Rapporteur: mevrouw Schleicher (A 3-0056/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het Gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten betreffende machines (COM(89) 0624 — C 3-0011/91). Rapporteur: de heer Christiansen (A 3-0057/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad van met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens (COM(89) 0046 — C 3-0061/91). Rapporteur: de heer von Wogau (A 3-0060/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 83/477/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk (tweede bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) (COM(90) 0184 — C 3-0015/91). Rapporteur: Lord O'Hagan (A 3-0065/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten (COM(89) 0334 — C 3-0012/91). Rapporteur: de heer Gasòliba i Böhm (A 3-0069/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (COM(90) 0106 — C 3-0062/91). Rapporteur: de heer Hoon (A 3-0082/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's (COM(88) 0816 — C 3-0018/91). Rapporteur: mevrouw Salema (A 3-0083/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van

gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten (COM(82) 0328 — C 3-0010/91). Rapporteur: de heer Dalsass (A 3-0087/91);

— \*\* II Aanbeveling van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende elfde wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (COM(89) 0665 — C 3-0063/91). Rapporteur: mevrouw Schleicher (A 3-0088/91);

d) de volgende mondelinge vragen met debat:

— mondelinge vraag van de heer Collins, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, aan de Commissie: Algemene richtlijn inzake voedselhygiëne (B 3-0274/91);

— mondelinge vraag van mevrouw Cassanmagnago Cerretti, namens de politieke Commissie, aan de EPS: Noodzaak van een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (B 3-0275/91);

— mondelinge vraag van de heren Oreja Aguirre en D. Martin, namens de commissie institutionele zaken, aan de Commissie: Versterking van de democratische legitimiteit in het kader van de Intergouvernementele Conferentie over de Politieke Unie (B 3-0276/91);

— mondelinge vraag van de leden Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva en De Rossa, namens de CG-Fractie, aan de EPS: Standpunt van de ministers inzake wapenexport en de maatregelen tot ontwapening in het Midden-Oosten en internationaal (B 3-0277/91);

— mondelinge vraag van de leden Porrazzini, Speciale, Castellina, Papayannakis, Puerta Gutiérrez, Rossetti en Iversen, namens de GUE-Fractie, aan de EPS: Golfcrisis en het wapenexportbeleid (B 3-0278/91);

— mondelinge vraag van de leden Pöttering en Penders, namens de PPE-Fractie, aan de EPS: Golfcrisis en wapenexport (B 3-0500/91);

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 17 april 1991, van de volgende leden (B 3-0501/91):

Cushnahan, Elliott, McIntosh, von Wechmar, B. Simpson, Robles Piquer, Sakellariou, Gangoiti Llaguno, Dessylas, Pagoropoulos, Banotti, McCartin, Ruiz-Gimenez Aguilar, Lane, Cooney, Ca. Jackson, Pompidou, Raffarin, Bird, Kostopoulos, Banotti, De Rossa, Pagoropoulos, Cushnahan, Roumeliotis, Alavanos, Falconer, Hughes, Hewens, Rawlings, McMillan-Scott, Scott-Hopkins, Lomas, Livanos, Ephremidis, Arbelou Muru, Dury, Pierros, Bowe, Ewing, de Donnea, Langer, Crampton, Arbelou Muru, Papayannakis, Pierros, Pompidou, Seligman, Kellett-Bowman, Lauga, Robles Piquer, Newton Dunn, Roumeliotis, Amendola, Bowe, Bettini, Monnier-Besombes, Bjørnvig, Iversen, Puerta Gutiérrez, Bandrés Molet, Domingo Segarra, Santos, Alavanos, Zeller, McMillan-Scott, Rawlings, S. Martin,

**Maandag 15 april 1991**

Schleicher, Bonde, Sansbæk, Hadjigeorgiou, McIntosh, Braun-Moser, Llorca Vilaplana, Gangoiiti Llaguno, Anastassopoulos, de los Santos López, Stewart-Clark, Jepsen, Nicholson, Elliott, Beazley, O'Hagan, Dessylas, de Vries, Schmid, Kostopoulos, Pagoropoulos, Livanos, Dury, Cushnahan, Porrizzini, McMahon, A. Smith, Wilson, Crawley, Cooney, Simeoni, Banotti, McCartin, Killilea, Ewing, Maher, Ca. Jackson, De Rossa, Ainardi, Raffarin, Christiansen, Ephremidis, Lomas, Bird, Gutiérrez Díaz, Ford, Oddy, Marck, Valverde López, Ferrer, Scott-Hopkins, Pollack, Chabert, Cassidy;

f) de volgende schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— van de heer Robles Piquer over het manifest voor een nieuw Zuid-Afrika (nr. 8/91);

g) van de Commissie:

— Verslag van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen over de rekeningen 1989 van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (stichting Dublin) vergezeld van de antwoorden van de Stichting en rekeningen voor het jaar 1989 (C 3-0094/91);

verwezen ten principale: BCON,  
voor advies: SOCI;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

— Verslag van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen over de rekeningen 1989 van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Centrum Berlijn) vergezeld van de antwoorden van het Centrum (C 3-0095/91);

verwezen ten principale: BCON,  
voor advies: SOCI;

rechtsgrondslag: artikel 206 ter, EEG-Verdrag;

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement voor een communautair actieprogramma — „Op weg naar transeuropese netwerken” (COM(90) 0585 — C 3-0106/91);

verwezen ten principale: ECON,  
voor advies: BEGR, ENER, REGI, VERV;

rechtsgrondslag: EEG-Verdrag.

## 11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Besluit nr. 1/90 van de Gemengde Commissie EEG-EVA gezamenlijk transitoverkeer tot wijziging van bijlagen I en II bij de Conventie van 20 mei 1987

betreffende een regeling voor gezamenlijk transitoverkeer;

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondstaat inzake de vereenvoudiging van de controles en formaliteiten in het goederenvervoer;

— Protocol betreffende de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tunesië tot vaststelling van de regeling die met ingang van 1 januari 1991 van toepassing is op de invoer in de Gemeenschap van niet-behandelde olijfolie, van oorsprong uit Tunesië.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Crampton, die wijst op de moeilijkheden waarmee een aantal Britse leden worden geconfronteerd als gevolg van de annulering van de vlucht van Air France naar Londen die zij normaliter op vrijdag namen (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking);

— mevrouw Ewing, die wenst dat de Raad een verklaring aflegt over het opheffen van de sancties tegen Zuid-Afrika;

— de heer Fitzgerald die erop wijst dat opnieuw langs de Ierse kust een trawler door een ander schip is geramd.

## 12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 149.663) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

*Maandag 15 april 1991:*

— het verslag Lataillade over centrale verwarmingsketels (A 3-0063/91) (punt 29) wordt uitgesteld tot een latere vergaderperiode om in combinatie met het SAVE-programma in zijn geheel te worden behandeld;

— een verklaring van de Commissie over de scheepsbouw wordt als laatste punt op de agenda ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Patterson die protest aantekent tegen het uitstel van het verslag Lataillade en vraagt van wie het verzoek om uitstel afkomstig is (de Voorzitter antwoordt dat hierom is gevraagd door de commissie energie, onderzoek en technologie).

— de heer Lataillade die eveneens betreurt dat zijn verslag niet tijdens deze vergaderperiode wordt behan-

Maandag 15 april 1991

deld en die bovendien wenst dat het Bureau zich uitvoerig bezighoudt met de verwijzingen naar de commissies;

— de heer Donnelly die zich eveneens uitspreekt voor handhaving van het verslag op de agenda.

De Voorzitter raadpleegt het Parlement over de vraag of het wenselijk is het verslag tot een volgende vergaderperiode uit te stellen.

Het Parlement besluit het verslag op de agenda te handhaven.

#### *Dinsdag 16 april 1991:*

De heer Von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie, zal eventueel — na de vergadering van de commissie die de kwestie vanavond moet behandelen — een verklaring afleggen over de door de Europese Raad op 8 april jl. voorgestelde spoedhulp ten behoeve van de Koerden;

Het verslag Hughes over een actieprogramma voor het Europese Jaar voor de veiligheid op het werk (punt 39) is niet in de commissie goedgekeurd en wordt derhalve van de agenda afgevoerd;

Het verslag Lamassoure over de herziening van de financiële vooruitzichten (punt 47) is niet in de commissie goedgekeurd en wordt derhalve van de agenda afgevoerd;

Aangezien er tijdens deze vergaderperiode twee plechtige vergaderingen worden gehouden, zal bij wijze van uitzondering een stemming plaatsvinden op dinsdag van 18.00 tot 19.00 uur, met dien verstande dat de vergadering tot 20.00 uur wordt voortgezet.

#### *Woensdag 17 april 1991:*

Naast de verklaring van de Raad wordt eveneens een verklaring van de Commissie over de intergouvernementele conferentie over de Politieke Unie (punt 49) ingeschreven. Het debat zal tot 11.30 uur duren.

Wegens tijdgebrek zal de onder de punten 52 en 53 ingeschreven gecombineerde behandeling zich in werkelijkheid beperken tot een verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over de Top van Luxemburg waarin met name het accent zal worden gelegd op de situatie van de Koerden, tot een verklaring van de voorzitter van de Commissie en, eventueel, tot een toelichting van mevrouw Cassanmagnago Cerretti op mondelinge vraag B 3-0275/91. Het eigenlijke debat zal op donderdag worden gehouden.

In de gecombineerde behandeling van de mondelinge vragen aan de EPS over de wapenexport (punten 54 t/m 58) worden de volgende vijf mondelinge vragen betrokken:

- van de ARC-Fractie (0-0086/91),
- van de RDE-Fractie (0-0092/91),

- van de heer Pannella e.a. (0-0093/91),
- van de DR-Fractie (0-0094/91),
- van de LDR-Fractie (0-0097/91).

Gezien de overbelaste agenda zal de spreektijd voor de indieners van de vragen tot 2 minuten worden beperkt.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Bourlanges die wenst dat zijn verslag over de aard van communautaire besluiten (A 3-0085/91) niet op donderdagavond maar op woensdagavond in stemming wordt gebracht;

— de heer Cot, voorzitter van de S-Fractie, die mededeelt dat de fractievoorzitters deze kwestie uitvoerig hebben behandeld en het, gelet op het feit dat de standpunten van het Luxemburgse voorzitterschap nog niet beschikbaar zijn en vandaag moeten worden ingediend, verstandiger achtten de stemming over al deze politieke kwesties, inclusief het verslag Bourlanges, overeenkomstig de ontwerp-agenda op donderdag te handhaven;

— mevrouw Aglietta die protesteert tegen de procedure voor de behandeling van punten 52 en 53, waardoor een debat over de mondelinge vraag van mevrouw Cassanmagnago Cerretti onmogelijk wordt;

— de heer von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie, die onderstreept dat onderscheid dient te worden gemaakt tussen de humanitaire hulp en de politieke besluiten betreffende de situatie van de Koerden;

— de heer Chanterie die onderstreept dat het Bureau in uitgebreide samenstelling had besloten toestemming te verlenen slechts één enkele vraag van de politieke commissie gecombineerd te behandelen met de verklaring over de Europese Raad;

— mevrouw Aglietta die erkent dat de zwaar belaste agenda het niet mogelijk maakt het debat tijdens deze vergaderperiode te houden en voorstelt het debat hierover tijdens de volgende vergaderperiode te houden;

— de heer Cot die instemt met dit voorstel dat in aanmerking wordt genomen;

— de Voorzitter die mevrouw Aglietta vraagt of zij wenst dat de mondelinge vraag van mevrouw Cassanmagnago Cerretti (B 3-0275/91) wordt ingetrokken;

— mevrouw Aglietta die onderstreept dat zij nooit om intrekking van deze vraag heeft verzocht.

#### *Donderdag 18 april 1991:*

— anderhalf uur (van 10.00 tot 11.30 uur) zal worden uitgetrokken voor het debat over de verklaringen van de vorige dag van de Raad en de Commissie over de buitengewone bijeenkomst van de Europese Raad te Luxemburg, en meer in het bijzonder over de situatie van de Koerden (het actualiteitendebat zal derhalve van 11.30 tot 13.00 uur worden gehouden);

— de mondelinge vraag van de heer Collins namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consu-

**Maandag 15 april 1991**

mentenbescherming over voedselhygiëne (B 3-0274/91) die als voetnoot in het debat zou worden betrokken, wordt als eerste punt van de gecombineerde behandeling ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Crawley die vraagt of een mondelinge vraag met debat over hetzelfde onderwerp van de commissie rechten van de vrouw wel is ingediend en de heer Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, die erop wijst dat de door mevrouw Crawley bedoelde vraag in feite betrekking heeft op moedermelk en dus niet over hetzelfde onderwerp gaat; hij onderstreept dat een overeenkomstig artikel 41, lid 4 van het Reglement ingediende ontwerp-resolutie over moedermelk op de agenda van deze vergaderperiode staat ingeschreven.

De verslagen Bombard over weekdieren (punt 67) en Sir James Scott-Hopkins over vleesprodukten (punt 69) zijn niet in de commissie goedgekeurd en worden derhalve van de agenda afgevoerd;

De opsteller van het verslag over het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees (punt 73) is Sir James Scott-Hopkins en niet de heer Collins zoals in de ontwerp-agenda wordt vermeld.

*Vrijdag 19 april 1991:*

In toepassing van artikel 37 van het Reglement wordt na de stemming een verslag Pollack over kinderopvang en gelijke kansen (A 3-0072/91) op de agenda ingeschreven;

Na de eventueel overeenkomstig de urgentieprocedure ingeschreven verslagen wordt overeenkomstig artikel 41, lid 4, van het Reglement een ontwerp-resolutie over melkvoeding voor zuigelingen en opvolgmelkvoeding (B 3-530/91) ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door

— mevrouw Crawley die vraagt of de mondelinge vraag van de commissie rechten van de vrouw over hetzelfde onderwerp te zamen met deze ontwerp-resolutie op de agenda zou kunnen worden ingeschreven;

— de heer Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, die wenst dat deze ontwerp-resolutie voor een andere vergadering dan die van vrijdag wordt ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat alle vergaderingen even belangrijk zijn en stelt mevrouw Crawley voor de door haar genoemde mondelingen vraag op te nemen in het debat over de ontwerp-resolutie van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

— de heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, die voorstelt de in de ontwerp-resolutie naar voren gebrachte kwestie te behandelen in de mededeling over het aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven gevolg op woensdagavond;

— de heer Collins die er de voorkeur aan geeft dat de ontwerp-resolutie op de agenda van vrijdag gehand-

haafd blijft en niet aan het einde van de vergadering van woensdagavond wordt behandeld;

— mevrouw Crawley die instemt met het voorstel van de Voorzitter om de mondelinge vraag in het debat te betrekken.

Het verslag Fontaine over een actieprogramma ter bevordering van het jeugdwerk in de Gemeenschap (punt 75) wordt van de agenda afgevoerd, aangezien de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport, commissie ten principale, de geldigheid van de rechtsgrondslag van het voorstel van de Commissie betwist en de commissie juridische zaken en rechten van de burger zich overeenkomstig artikel 36, lid 3 van het Reglement hierover moet uitspreken.

De heer McMahon en andere leden hebben overeenkomstig artikel 74 van het Reglement om inschrijving van een verklaring van de Commissie over de armoede in de Gemeenschap verzocht.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de heren McMahon en Donnelly.

Het Parlement stemt in met dit verzoek.

De Voorzitter deelt mede dat dit punt derhalve als laatste punt op de agenda van vrijdag zal worden ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door de heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, die erop wijst dat, indien het Parlement wenst dat het ter zake bevoegde lid van de Commissie, te weten mevrouw Papandreou, deze verklaring aflegt, deze elders op de agenda van de vergaderperiode moet worden ingeschreven, omdat mevrouw Papandreou vrijdag niet aanwezig kan zijn.

De Voorzitter stelt voor deze kwestie te behandelen in het kader van de voor alle leden toegankelijke vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling op woensdag 24 april a.s.

De heer Bangemann gaat in beginsel akkoord met dit voorstel.

De agenda is aldus vastgesteld.

*Toepassing van artikel 116, lid 1 van het Reglement (procedure zonder verslag)*

Om toepassing van deze procedure is verzocht door:

A. de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor een voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C 3-0091/91 — SYN 235).

(Dit voorstel zal woensdag om 17.00 uur in stemming worden gebracht)

B. de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling voor

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 426/86 houdende gemeen-



Maandag 15 april 1991

schappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten (C 3-0089/91);

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1191/89 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 797/85 ten aanzien van bepaalde gevallen van verlening van investeringssteun in de varkenshouderij (C 3-0102/91).

(Deze voorstellen zullen aan het begin van de vergadering van vrijdag in stemming worden gebracht).

### 13. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vier onderwerpen in te schrijven voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden:

- hongersnood in Afrika,
- Westelijke Sahara,
- rechten van de mens,
- zeerampen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Rogalla die verwijst naar eerdere opmerkingen ter zake en constateert dat de bezoekertribune goed bezet is en dat op de voor diplomaten gereserveerde tribune eveneens bezoekers hebben plaatsgenomen, een en ander naar aanleiding van een besluit van de Secretaris-generaal, dat hij toejuicht;

— de heer Speciale die verwijst naar de zeerampen bij Livorno en Genua, onderstreept dat het dringend noodzakelijk is maatregelen te nemen en dat derhalve een debat met de Commissie over veiligheid in de havens op de agenda dient te worden ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat geen geïmproviseerd debat moet worden gehouden, dat hij namens het Parlement met name de families van de slachtoffers zijn medeleven heeft betuigd en dat de vervoerscommissie de ter zake bevoegde commissie is voor dergelijke aangelegenheden);

— mevrouw Magnani Noya die de Voorzitter weliswaar dankt voor deze bliken van medeleven, doch de ecologische schade als gevolg van deze rampen betreurt en wenst dat een debat wordt gehouden (de Voorzitter antwoordt dat de Italiaanse kust niet de enige is die door de aldus veroorzaakte vervuiling wordt getroffen en dat de situatie door de Italiaanse autoriteiten op de voet wordt gevolgd; hij voegt eraan toe dat een verklaring, maar geen debat op de agenda staat ingeschreven);

— de heer Bettini die wenst dat hierover een debat plaatsvindt (de Voorzitter antwoordt dat de onderzoekscommissie van de Italiaanse regering de tijd moet worden gelaten haar werkzaamheden af te ronden);

— de heer Stewart die betreurt dat er geen maatregelen zijn op het gebied van maritieme veiligheid en aandringt op een debat;

— de heer Speciale die eveneens wenst dat de Commissie hierover een verklaring aflegt, gevolgd door een debat (de Voorzitter antwoordt dat deze aangelegenheid voor het moment niet bij de communautaire instanties aanhangig is gemaakt en dat het de Italiaanse autoriteiten zijn die zich met de situatie bezighouden);

— de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, die het antwoord van de Voorzitter onderschrijft en onderstreept dat het wel degelijk om een Europese aangelegenheid gaat, maar dat het voor het ogenblik om een zaak gaat die onder de bevoegdheid van de Italiaanse nationale autoriteiten valt;

— mevrouw Aglietta over de lijst van voorgestelde onderwerpen voor het actualiteitendebat en over de wijze waarop de vergadering wordt geleid;

— de heer Coimbra Martins die terugkomt op de zeerampen in Italië en erop wijst dat deze een fundamenteel probleem met zich brengen dat verder reikt dan de Italiaanse belangen en het gehele Middellandse-Zeegebied treft; hij sluit zich aan bij de verzoeken om hierover een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te houden.

De Voorzitter herinnert de leden eraan dat zij bezwaren kunnen indienen voor wat betreft het actualiteitendebat.

### 14. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

De termijn zal op een later tijdstip worden vastgesteld voor het verslag Cornelissen over de richtsnoeren voor het begrotingsbeleid in 1992 dat pas vanavond in de commissie zal worden behandeld, alsmede voor de aan de agenda toegevoegde punten.

De termijnen zijn als volgt vastgesteld voor:

a) de verklaringen van de Raad en de Commissie over de Intergouvernementele Conferentie over de Politieke Unie en de mondelinge vraag over de versterking van de democratische legitimiteit (punten 49 en 50):

ontwerp-resoluties: dinsdag, 12.00 uur, amendementen hierop: woensdag 12.00 uur (stemming: donderdag 18.30 uur),

b) de verklaringen van de Europese Raad en de Commissie over de Europese Raad te Luxemburg (Koerden)

— ontwerp-resolutie: woensdag 15.00 uur,

c) de mondelinge vragen over de wapenexport (punten 54 t/m 58):

— ontwerp-resoluties: termijn verstreken,

— amendementen hierop: verlenging tot dinsdag 20.00 uur.

**Maandag 15 april 1991**

### 15. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

#### *Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag*

Rapporteurs: 50 minuten (10 × 5).

Rapporteurs voor advies: 18 minuten in totaal.

Commissie: 35 minuten in totaal.

Leden: 180 minuten.

#### *Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

Rapporteurs: 60 minuten (12 × 5).

Rapporteurs voor advies: 30 minuten in totaal.

Commissie: 50 minuten in totaal.

Leden: 270 minuten.

#### *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*

a) Politieke Unie

Raad: 30 minuten in totaal.

Commissie: 20 minuten in totaal.

Auteur: 5 minuten.

Rapporteur: 5 minuten.

Leden: 90 minuten.

b) Europese Raad

Raad: 20 minuten in totaal.

Commissie: 15 minuten in totaal.

Auteur: 5 minuten.

c) Mondelinge vragen „Bewapening”

Auteurs: 20 minuten (10 × 2).

EPS: 15 minuten in totaal.

Leden: 60 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag* (met uitzondering van het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties)

Rapporteurs: 50 minuten (10 × 5).

Rapporteurs voor advies: 40 minuten in totaal.

Commissie: 30 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten.

### Verdeling van de spreektijd voor de leden (in minuten)

Totale spreektijd	60'	90'	120'	150'	180'	210'	240'	270'	300'	330'
<i>Fracties</i>										
Socialistische	14	25	35	45	55	65	75	85	95	106
Europese Volkspartij	10	17	24	31	38	45	52	59	66	73
Liberales en Democratische	6	8	11	14	16	19	22	25	28	30
Europese Democratische	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22
Groenen in het EP	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19
Europees Unitair Links	4	5	7	9	10	12	13	15	17	18
Verenigde Europese democraten	4	5	6	7	9	10	12	12	14	15
Technische Europees Rechts	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11
Regenboog	3	4	5	5	6	7	8	9	10	11
Linkse Coalitie	3	4	5	5	6	7	8	9	9	10
Niet-ingeschrevenen	5	6	7	9	10	11	12	13	14	15

### 16. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Stamoulis (debat en stemming)

De heer Gil-Robles Gil-Delgado leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis (A 3-0066/91).

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de GUE-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Caudron, laatstgenoemde om te vragen het Parlement te informeren over de gerechtelijke gevolgen na

Maandag 15 april 1991

de opheffing van de immuniteit, De Rossa, namens de CG-Fractie, en Schödruch.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

#### STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 1*)

#### 17. Vijfde verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Pannella (debat en stemming)

De heer Gil-Robles Gil-Delgado leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het vijfde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Marco Pannella (A 3-0068/91).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

#### STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 2*).

#### 18. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heer Taradash (debat en stemming)

De heer Gil-Robles Gil-Delgado leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Marco Taradash (A 3-0067/91).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

#### STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 3*).

#### 19. Wetgevingen betreffende machines (debat) \*\* I

De heer Christiansen leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (C 3-0011/91 — SYN 233) (A 3-0057/91).

Het woord wordt gevoerd door de heren Friedrich, namens de PPE-Fractie, Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, Christiansen over hetgeen laatstgenoemde heeft gezegd, en de heer Bangemann, die hierop antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: woensdag 17.00 uur (deel I, punt 11 van de notulen van 17. 4. 1991).*

#### 20. Centrale verwarmingsketels (debat) \*\* I

De heer Lataillade leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels (COM(90) 0368 def. — C 3-0386/90 — SYN 294) (A 3-0063/91).

Het woord wordt gevoerd door de leden Barton, namens de S-Fractie, Patterson, namens de ED-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Seligman, de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, en de heer Lataillade over hetgeen laatstgenoemde heeft gezegd.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: woensdag 17.00 uur (deel I, punt 18 van de notulen van 17. 4. 1991).*

#### 21. Gevaarlijke stoffen en preparaten (debat) \*\* II

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee aanbevelingen voor de 2de lezing door het Parlement, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

Mevrouw Schleicher leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende tiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C 3-0064/91 — SYN 224) (A 3-0056/91).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bowe, namens de S-Fractie, Ca. Jackson, namens de ED-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Mevrouw Schleicher leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende elfde wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der

Maandag 15 april 1991

lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C 3-0063/91 — SYN 239) (A 3-0088/91).

Het woord wordt gevoerd door de heren Bowe over hetgeen de heer Bangemann heeft betoogd, en de heer Bangemann.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

*Stemming: woensdag 17.00 uur (deel I, punt 12 van de notulen van 17. 4. 1991).*

## 22. Zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (debat) \*\* I

Mevrouw Ca. Jackson leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(90) 0381 def. — C 3-0320/90 — SYN 196) (A 3-0080/91).

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de S-Fractie, en Schleicher, namens de PPE-Fractie.

*(De vergadering wordt te 20.00 uur onderbroken en te 21.00 uur hervat)*

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Cox, Monnier-Besombes, Bjørnvig, Titley, Casoliba i Böhm, Lane, Vernier, de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, mevrouw Jackson, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: woensdag 17.00 uur (deel I, punt 19 van de notulen van 17. 4. 1991).*

## 23. Doorvoer van aardgas via de hoofdnetten (debat) \*\* II

De heer Gasoliba i Böhm leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten (C 3-0012/91 — SYN 206) (A 3-0069/91).

Het woord wordt gevoerd door de leden Siso Cruellas, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Desama, namens de S-Fractie, Porto, namens de LDR-Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Fitzsimons, namens de RDE-Fractie, Melis, namens de ARC-Fractie, De Rossa, namens de CG-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: woensdag 17.00 uur (deel I, punt 13 van de notulen van 17. 4. 1991).*

## 24. Gearomatiseerde dranken (debat) \*\* II

De heer Dalsass leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten (C 3-0010/91 — SYN 324) (A 3-00087/91).

Het woord wordt gevoerd door de leden Montesquiou, namens de LDR-Fractie, Alavanos namens de CG-Fractie, en Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: woensdag 17.00 uur (deel I, punt 14 van de notulen van 17. 4. 1991).*

## 25. Verklaring van de Commissie over de scheepsbouw

Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring over de scheepsbouw af.

Overeenkomstig artikel 56, lid 2 van het Reglement stellen de leden McMahon, Nicholson en Paisley korte vragen.

Sir Leon Brittan beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de heer McMahon om een aanvullende vraag te stellen, welke Sir Leon Brittan beantwoordt, alsmede door de heren Nicholson, Paisley voor aanvullende vragen, welke Sir Leon Brittan beantwoordt.

De heer Nicholson voert het woord om Sir Leon Brittan te danken voor zijn antwoorden.

## 26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 16 april 1991 als volgt is vastgesteld:

Maandag 15 april 1991

*9.00 tot 12.15 en 15.00 tot 20.00 uur:*

- actualiteitendebat (bekenmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)
- mededeling van de voorzitter van de begrotingscommissie over de spoedhulp voor de Koerden
- aanbeveling voor de 2de lezing Hoon over het witwassen van geld \*\* II
- aangeveling voor de 2de lezing Salema over rechtsbescherming van computerprogramma's \*\* II
- verslag Magnani Noya over de associatie EEG-Malta \*\*\*
- aanbeveling voor de 2de lezing O'Hagan over de bescherming van werknemers \*\* II
- gecombineerde beraadslaging over zes verslagen (Wynn, Theato, Hoff, Simmonds, Kellett-Bowman) over de begroting

- verslag Theato en Lamassoure over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 1/91 (1)
- verslag Cornelissen over de richtsnoeren voor het begrotingsbeleid in 1992

*12.15*

- plechtige vergadering ter gelegenheid van het bezoek van de heer Perez de Cuellar, Secretaris-generaal van de VN

*15.00 uur*

- actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

*18.00 tot 19.00 uur*

- stemmingen (ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten, met uitzondering van die in verband met de Europese Akte)

(1) De stemming zal woensdag om 17.00 uur plaatsvinden.

*(De vergadering wordt om 23.05 uur gesloten)*

Enrico VINCI  
*Secretaris-generaal*

Sir Fred CATHERWOOD  
*Ondervoorzitter*

Maandag 15 april 1991

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

**1. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis**

— A3-66/91

## BESLUIT

## inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis

*Het Europees Parlement,*

- gezien het aan hem voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis, dat op 23 juli 1990 door de Griekse minister van Justitie werd ingediend, en van de ontvangst waarvan op 11 september 1990 kennis werd gegeven,
  - gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 en op artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
  - gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 62 van de Griekse grondwet,
  - gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-66/90),
1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Stamoulis niet op te heffen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Griekse Republiek.

<sup>(1)</sup> Zie jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 397, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

**2. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Pannella**

— A3-68/91

## BESLUIT

## inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Pannella

*Het Europees Parlement,*

- gezien het aan hem voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Pannella, dat op 29 oktober 1990 werd ingediend door de minister van Justitie van de Italiaanse Republiek en van de ontvangst waarvan op 23 november 1990 kennis werd gegeven,

Maandag 15 april 1991

- gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 en op artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
- gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 68 van de Italiaanse grondwet,
- gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-68/91),

1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Pannella niet op te heffen;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Italiaanse Republiek.

<sup>(1)</sup> Zie jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 397, zaak 101/63 (Wagner-Fohrmann en Krier) en jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

### 3. Verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Taradash

— A3-67/91

#### BESLUIT

inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Taradash

*Het Europees Parlement,*

- gezien het aan hem voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Taradash, dat op 21 november 1990 werd ingediend door de minister van Justitie van de Italiaanse Republiek, en van de ontvangst waarvan op 14 december 1990 kennis werd gegeven,
- gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965 en op artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
- gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 68 van de Italiaanse grondwet,
- gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A3-67/91),

1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Taradash niet op te heffen;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Italiaanse Republiek.

<sup>(1)</sup> Zie jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 397, zaak 101/63 (Wagner-Fohrmann en Krier) en jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

Maandag 15 april 1991

## PRESENTIELIJST

15 april 1991

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VRIES, DIÉZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDÁÏT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, VON WECHMAR, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.



---

Maandag 15 april 1991

*Waarnemers van de voormalige DDR*

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, KERTSCHER, KOCH, MEISEL, ROMBERG,  
STOCKMANN, THIETZ, VOIGT

---